



Guida per la creazione di un testamento biologico

Tenendo conto del diritto in materia di protezione degli adulti

Termini e condizioni generali:

www.exit.ch/agb



Colophon

Editore: EXIT Deutsche Schweiz, casella postale, CH-8032 Zurigo

Foto: Roswitha Strothenke, Monbijoustrasse 121, 3007 Berna

Grafica: Atelier Bläuer, Typografie und Gestaltung, 3007 Berna

Stampa: DMG Druckerei Markus Gysi, Untermüli 11, 6300 Zugo

© EXIT

13^a versione aggiornata, 2023

Sommario

Introduzione al testamento biologico di EXIT	4
Il testamento biologico EXIT: a quale scopo?	5
Il testamento biologico EXIT: per chi?	5
Il testamento biologico EXIT passo per passo (da A a P)	6
A. Dati personali	6
B. Rappresentanti	6
C. Escludere persone	7
D. Integrazioni personali	8
E. Autodeterminazione	8
F. Quando si utilizza il testamento biologico EXIT?	8
Trattamento in caso di emergenza (rianimazione) (NO CPR: No Cardiopulmonary Resuscitation)	8
Le disposizioni in caso di una prognosi disperata	10
G. Ricerca sul corpo ancora in vita	12
H. Donazione degli organi	12
I. Esonero da responsabilità	13
J. Protezione dell'adesione a EXIT	14
K. Firma	14
L. Aggiornamento	14
M. La dichiarazione dei valori	14
N. Aspetti giuridici	15
O. Particolarità: assistenza al suicidio e assistenza attiva al suicidio	15
P. La tessera di socio/a utilizzabile anche come testamento biologico	15
Tagliando d'ordinazione:	
carte aggiuntive per l'accesso online al testamento biologico	17
Creazione di un testamento biologico online	19
Il testamento biologico è pronto: come registrarlo	20
Nessun testamento biologico: quali conseguenze?	21
Glossario	22
Servizi di consulenza EXIT	24
Lista di controllo	24

Introduzione al testamento biologico di EXIT

Cari soci di EXIT,

questa guida serve alla compilazione del testamento biologico ricevuto per posta e alla stesura della propria dichiarazione dei valori.

Se preferite non compilare a mano il formulario, il portale dei soci vi offre la possibilità di farlo online.

→ [Maggiori informazioni sulla creazione di un testamento biologico online a pagina 19.](#)

Il testamento biologico EXIT (TB) parte dal presupposto che in caso di una prognosi disperata non si intenda prolungare inutilmente la propria esistenza.

La creazione di un testamento biologico è frutto di una riflessione personale e individuale sulla fine della propria vita.

Un testamento biologico acquisisce importanza quando una persona non è più in grado di intendere e volere e non può quindi più decidere in merito alle misure mediche che vanno intraprese.

In questo ambito si distinguono tre situazioni:

1. *perdita improvvisa* della capacità di intendere e volere
2. *perdita momentanea* della capacità di intendere e volere
3. *perdita definitiva* della capacità di intendere e volere

Una **perdita improvvisa e a breve termine della capacità di intendere e volere** può per esempio verificarsi in seguito a un incidente o a un'emergenza.

Una **perdita della capacità di intendere e volere di durata maggiore ma comunque probabilmente temporanea** può invece insorgere durante una degenza ospedaliera in seguito a complicazioni postoperatorie.

Si parla infine di **una perdita definitiva della capacità di intendere e volere** quando ci si trova di fronte a gravi danni cerebrali o a una forma di demenza in stadio avanzato.

Il testamento biologico EXIT: a quale scopo?

- Per mantenere il proprio diritto all'autodeterminazione, anche quando non si sarà più in grado di intendere e volere.
- Per assicurarsi che negli ultimi mesi, nelle ultime settimane e negli ultimi giorni della propria vita si venga trattati come si ritiene più giusto.
- Per sgravare le persone di riferimento e i rappresentanti e assicurarsi che sappiano cosa decidere in propria vece.
- Per disporre di volontà scritte, registrate in un luogo sicuro e disponibili elettronicamente in qualsiasi parte del mondo.
- Per permettere a EXIT di sostenere i rappresentanti nell'attuazione delle proprie volontà, tramite una consulenza medica o legale.

Il testamento biologico EXIT: per chi?

Qui di seguito citiamo tre esempi:

Una persona giovane e sana desidera compilare un testamento biologico affinché, nel caso in cui perda definitivamente la capacità di intendere e volere, non venga sottoposta a misure di prolungamento della vita. In caso di perdita presumibilmente solo temporanea della capacità di discernimento, la persona desidera tuttavia che vengano adottate tutte le misure – compresa la rianimazione – atte a garantire la sopravvivenza e, idealmente, a ripristinare lo stato di salute precedente.

Una persona che soffre di una malattia cronica vuole indicare nel testamento biologico che per un periodo di tempo limitato va intrapreso tutto il possibile per ristabilire lo stato di

salute (rianimazione, terapie intensive, interventi chirurgici). Se tuttavia appare evidente che un ritorno alla situazione originale è altamente improbabile, la persona in questione preferisce evitare ulteriori misure di prolungamento della vita e limitare le successive cure all'esclusivo alleviamento dei dolori e dei disturbi nell'ambito di un trattamento palliativo completo.

Una persona con una malattia in stato avanzato dagli esiti disperati vorrebbe indicare nel proprio testamento la rinuncia totale a misure o cure atte a prolungare la propria vita (nessuna rianimazione, nessuna terapia intensiva, nessun intervento chirurgico).

Il testamento biologico EXIT passo per passo (da A a P)

La suddivisione nei punti da A a P non è indicata nel testamento biologico, ma serve solo a rendere più chiara la guida per la stesura.

A. Dati personali

Controllare e completare i dati personali prestampati sul testamento biologico (nome e cognome ufficiali, indirizzo, data di nascita).

B. Rappresentanti

Se possibile indicare nelle righe dell'indirizzo almeno una persona che svolga la funzione di rappresentante (per es. il partner, il marito o la moglie, i familiari, gli amici, il medico di famiglia).

Nominare per ordine di importanza le persone che devono svolgere le funzioni di rappresentanza.

Discutere il testamento biologico con loro chiarendo ciò che ci si aspetta.

Consegnare ai rappresentanti una copia del testamento o una carta d'accesso supplementare (per la consultazione online tramite i dati d'accesso).

Informarli che è possibile rivolgersi in ogni momento a EXIT in caso di difficoltà con il testamento biologico. Si consiglia di discutere il testamento biologico dopo averlo compilato con il medico di famiglia o con un professionista della salute.

Se durante la compilazione non si hanno persone da indicare come rap-

Se non si è ancora membri? Il testamento biologico personalizzato e la sua registrazione in un luogo sicuro sono servizi dei quali si può usufruire grazie all'adesione a EXIT.

Si consiglia quindi di registrarsi come soci

Direttamente online su www.exit.ch.

Un'operazione resa ancora più semplice grazie al codice QR.





presentanti, consigliamo di aggiungerle in un secondo momento.

Il testamento biologico è in linea di principio valido e giuridicamente vincolante, anche senza la designazione di rappresentanti. I medici sono tenuti a seguire il testamento biologico e prestare le cure indicate per iscritto secondo la propria volontà.

Se i medici non riescono a interpretare il contenuto del testamento biologico e non è stata nominata nessuna persona di riferimento, i medici stessi

contatteranno l'APMA (Autorità di protezione dei minori e degli adulti) per individuare un rappresentante adeguato, in conformità con l'ordine legale delle priorità.

→ [L'ordine legale delle priorità è indicato sulla guida a pagina 21.](#)

C. Escludere persone

A questo punto si possono citare persone che non devono assolutamente avere alcun potere decisionale in merito a possibili misure mediche.

D. Integrazioni personali

Questo campo serve a indicare aggiunte specifiche al testamento biologico.

E. Autodeterminazione

La creazione di un testamento biologico riguarda il diritto più intimo di una persona. Qualsiasi individuo in grado di intendere e volere può stilare uno.

In linea di principio, si presume che la persona che lo crea sia in grado di intendere e volere. In situazioni particolari, potrebbe verificarsi che successivamente sorgano dubbi sulla capacità di discernimento al momento della redazione del testamento biologico. Ciò potrebbe accadere se, al momento della stesura, erano presenti malattie in grado di influire sulla capacità di intendere e volere della persona, come per esempio malattie mentali o neurologiche quali la demenza. Se al momento della creazione del testamento biologico vi trovate in questa situazione, vi consigliamo di far confermare la vostra capacità di discernimento da un medico e di allegare tale conferma al testamento biologico come addendum esteso.

Se non siete più in grado di datare e firmare personalmente un testamento biologico a causa di limitazioni di salute, rivolgetevi a un notaio per la certificazione.

→ Per la definizione di capacità di intendere e volere vedere glossario a pagina 22.

F. Quando si utilizza il testamento biologico EXIT?

Quando si è incapaci di intendere e volere e/o non si possono più prendere decisioni in merito alla scelta delle cure mediche e inoltre quando si verificano danni permanenti alle funzioni vitali con una prognosi disperata e/o una dipendenza definitiva dalle cure.

- **Trattamento in caso di emergenza (rianimazione) (NO CPR: No Cardiopulmonary Resuscitation)**

In una situazione d'emergenza, il testamento biologico del paziente di solito non è direttamente disponibile e quindi non può essere applicato per mancanza di tempo. In questi casi il personale di cura presume la volontà di vita del paziente e adotta immediatamente tutte le necessarie misure di salvataggio se non ci sono altre indicazioni sulla sua volontà.

Se nel vostro testamento biologico indicate che non volete essere rianimati, quando ricevete una copia del testamento registrato vi viene fornito anche un adesivo con l'avvertenza se-

guente: «Divieto di rianimazione / NO CPR». Questo adesivo va datato e firmato a mano. In seguito si potrà incollarlo sulla propria tessera di socio/a. Tenendo la tessera di socio/a sempre con sé, in caso d'emergenza si capisce subito che non si desidera essere rianimati. EXIT non può tuttavia garantire che in caso di bisogno questa avvertenza venga effettivamente trovata e seguita. Si consiglia tuttavia di portare sempre con sé la tessera EXIT in un luogo ben visibile, in modo che la propria volontà possa essere presa in considerazione il più rapidamente possibile in caso di emergenza.

Minore è il tempo che intercorre tra l'arresto cardiaco e l'inizio delle misure di rianimazione e più il paziente era sano prima dell'evento, maggiori sono le sue possibilità di sopravvivere senza gravi conseguenze.

Può essere sensato impedire una rianimazione per es. nei casi indicati qui di seguito, nel caso il paziente si trovi alla fine della vita, abbia una malattia cronica o progressiva preesistente e/o sia molto anziano.

Se vi trovate in una situazione simile, riflettete bene se volete proibire fin dall'inizio una rianimazione. Se sì, vi preghiamo di motivare brevemente la vostra decisione nello spazio previsto.

Oltre a vietare la rianimazione pote-

te operare una scelta anche riguardo alle misure di terapia intensiva che volete che vengano intraprese.

Per la situazione d'emergenza potete scegliere di:

- a)** autorizzare tutte le possibili misure d'emergenza (incluse la rianimazione e le misure mediche di terapia intensiva) oppure
- b)** vietare esplicitamente la rianimazione ma consentire altre misure di terapia intensiva, oppure
- c)** vietare sia la rianimazione che tutte le altre misure di terapia intensiva.

Vogliate notare che i paramedici non possono fare prognosi in caso d'emergenza. La prognosi può essere fatta solo in ospedale, in seguito a ulteriori esami.

Se decidete di indicare un divieto nel senso dell'opzione b. oppure c., sarà necessaria una corrispondente giustificazione. La giustificazione di questo divieto deve riferirsi alla vostra situazione «attuale».

Se a questo proposito sorgessero domande o dubbi, vi consigliamo di rivolgervi al vostro medico o a un professionista della salute.

- **Le disposizioni in caso di una prognosi disperata**

Una prognosi disperata

Esempio:

Dopo un attacco cardiaco improvviso in ambiente domestico e dopo l'esecuzione delle misure di rianimazione da parte dei paramedici, nel corso del trattamento successivo in ospedale si scopre che si è verificato un grave danno cerebrale.

È altamente improbabile che la capacità di discernimento e l'autonomia del paziente ritornino e ci si deve aspettare un danno permanente e irreversibile.

1. Omissione o interruzione di tutte le misure di prolungamento della vita

Con questa clausola si rinuncia alla rianimazione, alla terapia intensiva, alla nutrizione per via tubarica, all'apporto artificiale di liquidi, agli antibiotici e alla chemioterapia. Ciò significa che si impediscono tutte le misure di guarigione o di mantenimento in vita.

Esempio:

Dopo un ictus una persona è completamente bisognosa di cure, il suo stato generale di salute è compromesso e non vi sono possibilità di guarigione. In seguito le viene inoltre diagnosticata un'infezione polmonare. Sulla base del testamento biologico si rinuncia a un trattamento dell'infezione tramite antibiotici.

2. Limitazione rigorosa all'alleviamento dei disturbi e del dolore

Questa limitazione implica un'adeguata fornitura di farmaci per alleviare i disturbi e i dolori che accompagnano la fine della vita. Essa serve inoltre a esigere *cure palliative* e se necessario una *sedazione palliativa*.

L'obiettivo delle cure palliative è quello di ottenere la migliore possibile qualità di vita in punto di morte senza ricorrere a trattamenti che la prolunghino.

Cure palliative: invece di mirare a una guarigione, le cure palliative servono a fornire sollievo e un trattamento completo a seconda delle esigenze, e quindi di tipo medico, infermieristico, psicologico, sociale e/o spirituale.



Sedazione palliativa: somministrazione ad alto dosaggio di antidolorifici e sedativi; l'offuscamento della coscienza che ne consegue può far sì che i pazienti non siano più coscienti fino al sopraggiungere della morte.

3. Aggiunta in caso di una malattia da demenza

In caso di una malattia legata alla demenza si applicano anche le precedenti disposizioni riguardo alla cura. Il trattamento qui descritto esige che

venga accettato un rifiuto o l'impossibilità dell'apporto di alimenti o di liquidi.

Per inasprire il punto 3 è possibile fare una crocetta al punto 3.1 del testamento biologico.

In aggiunta al punto 3, si afferma che se, per esempio, si riceve del cibo a cucchiainate e poi si apre la bocca, ciò non deve essere inteso come un'indicazione di fame e sete, ma come un riflesso involontario. Anche in questo caso è necessario evitare l'assunzione

di cibo e liquidi e regolare di conseguenza la sedazione.

Assistenza al suicidio in caso di una malattia legata alla demenza

Se soffrite di una forma di demenza e considerate l'opportunità di richiedere a EXIT un suicidio assistito, è importante prendere contatto il prima possibile con la sede centrale.

Un suicidio assistito è possibile solo se la persona che ha espresso la volontà di morire è capace di intendere e volere e se è in grado di esprimere la propria volontà e di compiere lei stessa l'atto fatale.

G. Ricerca sul corpo ancora in vita

Valutate se volete dare il vostro consenso a partecipare a un eventuale studio scientifico quando non sarete più in grado di esprimervi in merito (per esempio per testare nuovi medicinali).

Lo scopo ultimo della ricerca medica è quello di comprendere meglio il corpo umano e, di conseguenza, di migliorare le opzioni di trattamento di malattie, lesioni, ecc. Per la maggior parte delle malattie rare non esistono terapie adeguate, quindi il progresso medico può rappresentare una grande speranza per i pazienti affetti. La

ricerca medica contribuisce all'ampliamento delle conoscenze e pone le basi per l'ulteriore sviluppo di possibili nuove terapie. Per continuare a sussistere dipende però da un numero sufficiente di pazienti disponibili.

Il consenso è legato a determinate decisioni personali che vanno ponderate. Finché il paziente è ancora in grado di giudicare, può dare o rifiutare il consenso, a seconda della situazione e dello scopo della ricerca.

Tuttavia, in caso di incapacità di intendere e volere, il paziente stesso non è più in grado di formarsi un'opinione e di esprimere la propria volontà in merito. Il testamento biologico vi dà la possibilità di fare una scelta vincolante in questo tipo di situazione.

H. Donazione degli organi

Formatevi un'opinione anche su questo punto. In Svizzera è attualmente ancora in vigore il consenso in senso lato. Se una persona non ha dichiarato la propria volontà riguardo alla donazione degli organi, saranno i suoi rappresentanti a decidere per suo conto se il prelievo di organi a scopo di trapianto è consentito. Con un sì o un no chiaro, potete sgravare le vostre persone di riferimento da una decisione potenzialmente difficile.

Nel maggio del 2022 la popolazione svizzera ha votato a favore di una modifica del sistema di donazione degli organi. La soluzione del consenso in senso lato verrà sostituita dalla soluzione del consenso presunto in senso lato. Chiunque non desideri donare gli organi dopo la morte deve ora dichiararlo e può farlo esplicitamente anche nel testamento biologico EXIT, come in precedenza. La nuova legge entrerà in vigore non prima del 2025;

fino ad allora continuerà a essere applicata la soluzione del consenso in senso lato.

I. Esonero da responsabilità

L'autodeterminazione è strettamente legata alla responsabilità individuale. Seguendo le indicazioni del testamento biologico il personale di cura viene liberato da ogni responsabilità. In questo modo non deve temere alcuna conseguenza.



J. Protezione dell'adesione a EXIT

Per garantire che la vostra iscrizione a EXIT e, di conseguenza, che anche il testamento biologico online continuano a esistere anche se non siete più in grado di occuparne personalmente, avete la possibilità di chiedere ai vostri rappresentanti di farlo per voi. L'adesione riguarda i vostri più intimi diritti personali e non può essere revocata senza il vostro consenso.

K. Firma

Affinché sia valido, il testamento biologico va datato e firmato di proprio pugno.

L. Aggiornamento

Questo paragrafo va inizialmente lasciato libero. Questo spazio serve a riconfermare con data e firma il vostro testamento biologico dopo che sarà stato controllato ed eventualmente modificato o completato (consiglio: ogni 3-5 anni*). Anche se il testamento biologico non perde la sua validità legale, è importante aggiornarlo regolarmente. In caso contrario,

potrebbe risultare obsoleto e quindi venire invalidato.

M. La dichiarazione dei valori

La dichiarazione dei valori rappresenta un'aggiunta volontaria al testamento biologico e offre la possibilità di dare al team curante una visione più completa di voi stessi, dei vostri valori individuali e del vostro modo di vedere la vita. Questa dichiarazione serve a spiegare il vostro punto di vista personale sulla vita e sulla morte.

Essa mostra che vi siete confrontati con l'idea della vostra fine terrena e fornisce al personale medico e infermieristico informazioni su come preferite vivere i vostri ultimi momenti.

Dà inoltre un'importante linea guida alle persone di riferimento e ai rappresentanti e limita la possibilità d'interpretazione personale del testamento biologico.

► **Barrare la casella appropriata se si compila la dichiarazione dei valori e la si allega al testamento biologico.**

* Se però nel frattempo si verificano cambiamenti significativi (per esempio cambio di indirizzo o di rappresentante oppure aggiunte al contenuto), il testamento biologico deve essere modificato immediatamente con una corrispondente conferma mediante data e firma nell'apposita linea. Se non si indica alcun rappresentante, si consiglia un aggiornamento su base annuale.

N. Aspetti giuridici

La nuova legge sulla protezione degli adulti è in vigore in Svizzera dal 1° gennaio 2013; il testamento biologico è quindi giuridicamente vincolante (art. 370 e segg. del Codice civile). I medici curanti che devono affrontare decisioni relative alle cure sono obbligati a chiarire se il paziente ha emesso un testamento biologico e devono attuarlo (eccezione: emergenze).

Il testamento biologico scritto va completato con data e firma.

È importante aggiornare o confermare regolarmente il testamento biologico apponendovi la propria firma ogni 3-5 anni.

Il testamento biologico va redatto o revocato per iscritto e nel pieno delle proprie facoltà di intendere e volere.

O. Particolarità: assistenza al suicidio e assistenza attiva al suicidio

Nel testamento biologico vi preghiamo di non richiedere un suicidio assistito né un suicidio assistito attivo.

Non è possibile utilizzare un testamento biologico per assicurarsi un'assistenza al suicidio poiché esso viene utilizzato solo quando non si è più in grado di intendere e volere o quando non ci si può più esprimere.

Un suicidio assistito è invece possibile solo se una persona è nel pieno possesso delle proprie facoltà mentali, se è in grado di esprimere la propria volontà e di compiere in modo autonomo l'atto che porta alla morte (ingestione del farmaco o attivazione dell'infusione). In Svizzera l'assistenza attiva al suicidio è proibita per legge. Un'azione illecita non può essere eseguita. Se il testamento biologico contiene richieste di azioni che non possono essere eseguite e/o sono punibili, ciò può influire sulla sua validità. Nel corso delle verifiche da parte dell'ufficio EXIT, i testamenti biologici con un contenuto di questo tipo vengono respinti e non depositati.

P. La tessera di socio/a utilizzabile anche come testamento biologico

La tessera di socio/a svolge anche la funzione di testamento biologico.

Il numero di socio/a è il nome utente e sotto di esso si trova il codice / la password personale. Con questi dati d'accesso voi, i vostri rappresentanti e/o il personale medico potete accedere in ogni momento tramite Internet al testamento biologico.

A questo livello non è possibile apportare modifiche, ma soltanto prendere visione del testamento biologico regi-

strato. Solo voi potete inserire modifiche nella vostra area personale sul

portale dei soci, utilizzando la vostra password personale.



Carte supplementari per l'accesso online

È possibile ordinare in ogni momento carte supplementari in plastica dura al costo di fr. 10.- l'una. Ordinatele online tramite il portale dei soci: <https://portal.exit.ch/it/login>.

Oppure in modo semplice grazie al codice QR:



In alternativa è possibile ordinare le carte d'accesso da distribuire ai propri rappresentanti anche tramite il tagliando sulla prossima pagina. ►

Ordinazione di tessere aggiuntive per l'accesso online al testamento biologico

exit

I vostri vantaggi

- Accesso online al testamento biologico da ogni ospedale in tutto il mondo
- Comodo accesso per le vostre persone di riferimento e per i vostri rappresentanti
- Tessera solida in formato di carta di credito

Ordinate le carte supplementari online al link <https://portal.exit.ch/it/login>,
o ancora più semplicemente grazie al codice QR:



Oppure inviate il tagliando compilato a:

EXIT

**Casella postale
8032 Zurigo**

Trovate ulteriori informazioni chiamando il numero 043 343 38 38.

Ordinazione di tessere aggiuntive per l'accesso online al testamento biologico

exit

Sono già associato/a a EXIT e ordino:

Signora* Signor* (scrivere in stampatello)

* campi obbligatori

Cognome ufficiale*

Nome ufficiale*

Via*

NPA*

Luogo*

N. di telefono*

E-mail*

Numero di socio/a*

_____ Numero di carte supplementari con i dati d'accesso a fr. 10.801 l'una (IVA. incl.)

Data*

Firma*

Creazione di un testamento biologico online

Sul portale EXIT si può redigere, consultare e modificare il testamento biologico EXIT anche comodamente online.

Sul sito <https://pv.exit.ch> è possibile accedere al portale dei soci utilizzando il proprio numero di socio/a e la propria password e creare così un testamento biologico online.



Attenzione:

I testamenti biologici scritti a mano non possono essere modificati e/o aggiornati online sul portale dei soci. Ciò è possibile solo con i testamenti biologici creati online.

La procedura da seguire per la stesura a mano di un testamento biologico è descritta al punto L. a pagina 14.



Il testamento biologico è pronto: come registrarlo

Vi preghiamo di rinviarci nella busta allegata il testamento biologico originale datato e firmato, eventualmente insieme a una dichiarazione dei valori.

Esso viene controllato con grande attenzione da noi per quanto riguarda forma e contenuto e in seguito registrato online. Se, a nostro avviso, è necessario apportare modifiche al contenuto, vi contatteremo di conseguenza.

Facciamo il possibile per svolgere il lavoro di rielaborazione in tempi brevi. In media la rielaborazione richiede 3-4 giorni lavorativi. Se nel periodo interessato dovessimo ricevere più richieste del normale, i tempi potrebbero allungarsi di conseguenza. Contiamo dunque sulla vostra comprensione.

In seguito vi restituiamo l'originale, che potrete consultare online in ogni momento.

Nessun testamento biologico: quali conseguenze?

- Dal punto di vista legale non esiste l'obbligo di redigere un testamento biologico.
- La creazione di un testamento biologico si basa sulla volontarietà e sulla responsabilità personale.
- Se i rappresentanti non possono essere rintracciati entro un periodo di tempo minimo dal punto di vista clinico, i medici hanno il diritto e l'obbligo, ai sensi dell'art. 379 del Codice civile svizzero, di decidere delle ulteriori misure necessarie dal punto di vista medico, tenendo conto della volontà presunta.
- Se non c'è urgenza dal punto di vista medico, è necessario attendere fino a quando non viene rintracciata la persona autorizzata a rappresentare il paziente.

CODICE CIVILE SVIZZERO

Estratto dall'art. 378

Le seguenti persone hanno diritto, nell'ordine, di rappresentare la persona incapace di discernimento e di dare o rifiutare il consenso per i provvedimenti ambulatoriali o stazionari previsti:

1. la persona designata nelle direttive del paziente o nel mandato precauzionale;
2. il curatore con diritto di rappresentanza in caso di provvedimenti medici;
3. il coniuge o partner registrato che vive in comunione domestica con la persona incapace di discernimento o le presta di persona regolare assistenza;
4. la persona che vive in comunione domestica con la persona incapace di discernimento e le presta di persona regolare assistenza;
5. i discendenti, se prestano di persona regolare assistenza alla persona incapace di discernimento;
6. i genitori, se prestano di persona regolare assistenza alla persona incapace di discernimento;
7. i fratelli e le sorelle, se prestano di persona regolare assistenza alla persona incapace di discernimento.

Glossario

Capacità di intendere e volere

Una persona è capace di intendere e volere se

- con gli altri assume un comportamento normale,
- comprende in che situazione si trova, la sa descrivere, la sa valutare in modo razionale e,
- utilizzando queste informazioni, sa formarsi una propria volontà.

Attività svolta da EXIT

Assistenza al suicidio

- Accompagnamento da parte di terzi al suicidio volontario di una persona capace di intendere e volere
 - In caso di un desiderio di morte autonomo, ben ponderato e costante
- Attività consentita dalla legge, se non portata avanti per motivi egoistici, art. 115 del Codice penale

Può venire indicato nel TB di EXIT

Assistenza al suicidio passiva

- Rinuncia a intraprendere o a continuare misure atte al prolungamento della vita
 - Per motivi etici, medici o umani
- Regolamentata per legge nel diritto della protezione degli adulti e spesso praticata, riguarda oltre il 40 per cento di tutti i decessi in Svizzera

Esempi:

una polmonite che non viene trattata con gli antibiotici;
l'interruzione della ventilazione artificiale.

Assistenza al suicidio indiretta attiva (tramite terapia alla fine della vita)

- Uso di farmaci a dosi elevate per il controllo del dolore e dei sintomi
 - Porta spesso ad accorciare la durata di vita
- Non regolamentata giuridicamente / in generale si tratta di una pratica consentita

Esempio:

a un paziente terminale che soffre di tumore viene somministrata un'alta dose di morfina che lo uccide.

Attività non
perseguita
da EXIT

Assistenza al suicidio attiva

- Uccisione diretta e attiva di una persona su suo espresso desiderio
- Attività vietata dalla legge, art. 114 del Codice penale

Attività non
perseguita da
EXIT

Cure palliative

- Assistenza completa al paziente dal punto di vista fisico, psicologico, sociale e pastorale, soprattutto alla fine della vita

Servizi di consulenza EXIT

In caso di ulteriori domande o per richiedere una consulenza personale in merito al testamento biologico vi invitiamo per favore contattare la Sede centrale.

N. di telefono della Sede centrale:
043 343 38 38

Nell'ambito di una consulenza creeremo per voi un testamento biologico personalizzato rispondendo alle vostre domande riguardanti la fine della vita.

Per i soci i servizi di consulenza EXIT sono gratuiti.

Lista di controllo

- Il mio indirizzo e la mia data di nascita sono stati aggiunti e sono corretti?
- Ho firmato il testamento biologico indicando luogo e data?
- Ho compilato la mia lista dei valori, firmando e indicando anche in questo caso luogo e data?
- Ho menzionato l'allegato con la lista dei valori nel testamento biologico? (fare una croce su sì o no)

The logo for EXIT, featuring the word "exit" in a bold, lowercase, blue sans-serif font. The letter "i" has a small square dot above it.

Casella postale, 8032 Zurigo

Tel. 043 343 38 38

info@exit.ch

www.exit.ch